

Bedienungsanleitung

Instructions manual

Navod k obsluze

EHLEDSTRIP

DIMMER FÜR 12 - 48V_{DC} EINFÄRBIGE LED STREIFEN

TECHNISCHE DATEN

Anschlussspannung	12 - 48V _{DC}
Leistungsaufnahme Dimmer	12mA
Geeignete Lampentypen	12-48V _{DC} Einfarbige LED Streifen
Maximale Leistung	8A
Untere Dimmgrenze	1% ~ 60%
Dimmgeschwindigkeit	0% auf 100%: 3sec ~ 10sec
Anschluss	laut Schaltbild
Abmessungen	46 x 46 x 19mm
Gewicht	23g
Zulässige Umgebungstemperatur	0°C ~ +40°C
Zulässige Lagertemperatur	-30°C ~ +70°C
Schutzgrad	IP20 nach EN 60529
Gemäß Norm	EN 60669-2-1

BESCHREIBUNG

Dimmer mit Pulsweitenmodulation (PWM), speziell konzipiert zur Steuerung von einfarbige LED-Streifen 12-48V_{DC} bis maximal 8A. Ultraflache Ausführung, nur 19mm dick, zur Installation in Anschlussdose. Automatische Überlast- und Kurzschlussicherung. Reversible Übertemperatur-Schutzfunktion bis 125 °C.

Bedienung über Taster, mit oder ohne Speicherfunktion. Verwendet werden kann ein auf Masse gelegter Taster (P1), ein externer, von der Spannung getrennter, auf 230V~ gelegter Taster (P2) oder beides.

Verfügt über zwei Potentiometer:

- "min": zur Einstellung der unteren Dimmgrenze (1% "+" ~ 60% "-").
- "dim speed": zur Einstellung der Dimmgeschwindigkeit zwischen 3sec "-" und 10sec "+" (von 0% auf 100%).

INSTALLATION

- 1 - Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.
- 2 - Installieren Sie den Dimmer nach einem der beiden Anschlusspläne: Fig. 1 (P1): Masse gelegter Taster (z.B.: neue konstruktion). Fig. 2 (P2): 230V~ gelegter Taster (z.B.: reform).
- 3 - Stellen Sie sicher, dass die LED-Streifen angeschlossen sind und schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
- 4 - Schalten Sie die LED-Streifen durch kurzes Drücken ein und drücken Sie danach anhaltend, bis die Untergrenze der Dimmleistung erreicht wird. Entspricht diese der gewünschten Leistung, lassen Sie die Einstellung unverändert. Wird ein höherer Wert gewünscht, drehen Sie das Potentiometer "%" bis zum Erreichen einer geeigneten Untergrenze etwas nach rechts.

FUNKTIONSWEISE

Durch kurzes Drücken werden die LED-Streifen mit Höchstleistung (Schalter auf NO MEM) oder der gleichen Leistung wie beim letzten Ausschalten (Schalter auf MEM) eingeschaltet.

Durch langes Drücken erfolgt eine Dimmung der LED-Streifen. Zum Ändern der Dimmrichtung (zunehmend oder abnehmend) den Taster loslassen und erneut lang drücken.

Zum Ausschalten der LED-Streifen erneut kurz drücken.

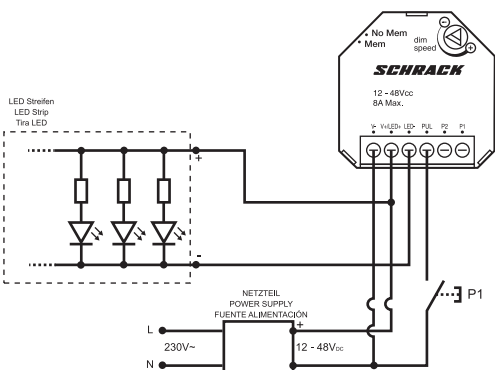
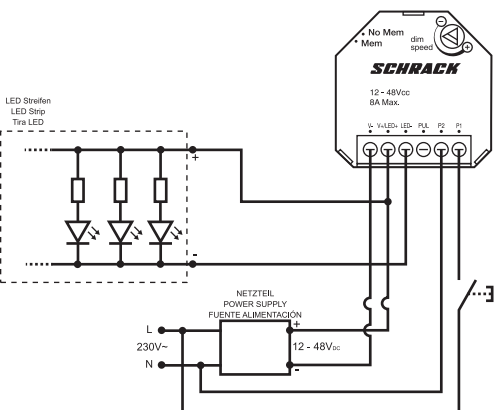


Fig. 1



Schrack Technik GmbH
Seybelgasse 13,
A-1230 Vienna

www.schrack.com

DIMMER FOR 12 - 48V_{DC} SINGLE-COLOR LED STRIPS

TECHNICAL FEATURES

Supply voltage	12 - 48V _{DC}
Power consumption	12mA
Suitable type of lamps	One-colour 12-48V _{DC} LED Strips
Maximum load	8A
Minimum brightness level	1% ~ 60%
Dimming speed	From 0% to 100%: 3sec ~ 10sec
Control	according to wiring diagram
Dimensions	46 x 46 x 19mm
Weight	23g
Permitted ambient temperature	0°C ~ +40°C
Storage temperature	-30°C ~ +70°C
Type of protection	IP20 according to EN 60529
According to the Standard	EN 60669-2-1

DESCRIPTION

Dimmer switch for 12-48V_{DC} LED Strips up to 8A, with Pulse Width Modulation technology (PWM), specially designed for single-color LED strips.

Small size dimmer, only 19mm thickness, for mounting into junction box. Resetable protection against overload and short-circuits. Heating protection, not resetable from 125°C on.

Pushbutton control, with or without memory. Can be used as a pushbutton referred to Ground (P1) or a pushbutton referred to 230V~ (P2) or both.

With two function rotary potentiometers:

- "min": minimum brightness level (1% "+" ~ 60% "-").
- "dim speed": dimming speed between 3sec "-" & 10sec "+" (from 0% to 100%).

INSTALLATION

- 1 - Switch off the power supply.
- 2 - Install the dimmer according to one of the two wiring diagrams. Fig. 1 (P1): Pushbutton referred to ground (e.g. new installation). Fig. 2 (P2): Isolated Pushbutton referred to 230V (e.g.: reform).
- 3 - Make sure the LED strip is connected and switch on the power supply.
- 4 - Switch on the LED strip (short press) and hold the push button until the minimum dimm level is reached. If this power level corresponds to the requested brightness leave everything unchanged. If a higher minimum dimm level is requested turn the potentiometer "%" clockwise until the the minimum brightness that you want is reached.

OPERATION

Press briefly the pushbutton to switch the LED strips on at its maximum level (NO MEM) or at the dimming level before switching them off the last time (MEM).

With a sustained press the LED strips will be dimmed. In order to change the dimming direction release the pushbutton and press it again.

To switch the LED strips off, press briefly the pushbutton.

STMÍVAČ PRO 12 - 48V_{DC} JEDNOBAREVNÉ LED PÁSKY

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napájecí napětí	12 - 48V DC
Vlastní spotřeba	12mA
Použitelné pro...	Tiras LED Monocolor 12-48Vcc
Max. zátěž	8A
Min. úroveň osvětlení	1% ~ 60%
Rychlost stmívání	0% až 100%: 3 sec ~ 10 sec
připojka	jako ve schématu připojení
Rozměry	46 x 46 x 19mm
Hmotnost	23g
Rozsah pracovních teplot	0°C ~ +40°C
Rozsah skladovacích teplot	-30°C ~ +70°C
Stupeň ochrany krytí	IP20 dle DIN EN 60529
Dle normy	UNE EN 60669-2-1

POPIS

Stmívač pro 12-48 V DC LED pásky až do 8 A, s pulsní šířkovou modulací (PWM), určené speciálně pro jednobarevné provedení.

Stmívač malých rozměrů, pouze 19mm úzký, pro montáž do instalační krabice.

Znovupoužitelná ochrana proti přetížení a zkratu. Tepelná ochrana znovupoužitelná do 125 °C.

Ovládání tlačítkem, s nebo bez paměti.

S dvěma funkcemi otočného spínače:

- "min": minimální úroveň osvětlení (1% "+" ~ 60% "-").
- "dim speed": rychlost stmívání 3sec "-" & 10sec "+" (z 0% na 100%)

INSTALACE

- 1 - Odpojte napájecí napětí.
- 2 - Nainstalujte stmívač podle jednoho ze dvou schémat zapojení: Zap. 1 (P1): Tlačítko spojené se zemí (např. nová instalace) Zap. 2 (P2): Tlačítko připojené na 230 V (např. rekonstrukce)
- 3 - Zkontrolujte správnost zapojení .
- 4 - LED pásek sepněte krátkým stisknutím tlačítka. Poté stiskněte tlačítko dokud nedosáhnete minimální úrovně osvětlení. Pokud je při minimální úrovni osvětlení vše v pořádku - LED pásek neblíká, nechte beze změny. V opačném případě otočte otočným přepínačem "min", dokud nedosáhnete stabilní hodnoty.

PROVOZ

Krátke stiskněte tlačítko pro zapnutí LED pásku na maximální úroveň osvětlení (NO MEM) nebo na úroveň osvětlení nastavené před posledním vypnutím (MEM)

Dlouhým stiskem tlačítka dochází ke stmívání, pro zvýšení osvětlení pusťte tlačítko a znovu ho stiskněte a držte, dokud nedosáhnete požadované úrovně.

Krátkým stiskem LED pásek vypnete.

LICHTSTERKTE-DIMMER VOOR LEDS 12 - 48V_{DC}

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voedingsspanning	12 - 48V _{DC}
Verbruik	12mA
Geschikt voor...	LED Strip 12-48V _{DC}
Maximale last	8A
Minimaal dimniveau	1% ~ 60%
Dimsnelheid	0% ~ 100%: 3sec ~ 10sec
Aansturing	Gearde drukknop of geïsoleerde drukknop verbonden aan 230V~
Afmeting	46 x 46 x 19mm
Gewicht	23g
Werkings temperatuur	0°C ~ +40°C
Opslagtemperatuur	-30°C ~ +70°C
Beschermklasse	IP20 DIN EN 60529
Overeenkomstig met de norm	EN 60669-2-1

BESCHRIJVING

Dimmer, met pulsmodulatie-technologie (PWM). Speciaal ontwikkeld voor het aansturen van led-strips 12-48V_{DC}, tot een maximum van 8A.

Zeer plat formaat, van slechts 19mm dikte, voor installatie in verdeelkasten. Resetbare bescherming tegen overbelasting en kortsluiting. Thermische bescherming, niet-resetbaar vanaf 125°C.

Beheersing door drukknop, met of zonder geheugen. U kunt gebruik maken van een gearde drukknop (Drukknop 1), een van de voeding geïsoleerde externe drukknop geschikt voor 230V~ (Drukknop 2) of beide.

Is voorzien van twee potentiometers:

- "min": Om het minimale dimniveau vast te leggen (1% "+" ~ 60% "-").
- "dim speed": om de dimsnelheid aan te passen tussen 3 sec "+" en 10 sec "-" (van 0 - 100%).

INSTALLATIE

- 1 - Schakel de stroom uit.
- 2 - Installeer de dimmer volgens het installatieschema:
Fig. 1 (P1): Gearde drukknop (bij voorbeeld: Nieuwbouwwoningen te).
Fig. 2 (P2): Drukknop aangesloten op 230V (bij voorbeeld: hervorming).
- 3 - Zorg dat u de lampen heeft aangesloten en sluit de installatie aan op de voeding.
- 4 - Ontsteek de lampen door kort drukken en druk vervolgens lang tot het minimale dim-niveau wordt bereikt. Indien de bereikte minimumwaarde de gewenste is, kunt u het zo laten. Indien u een hogere waarde wilt, draai de potentiometer "%" iets naar rechts tot de juiste minimumwaarde is bereikt.

WERKING

Door kort drukken gaan de lampen branden op het maximumniveau (schakelaarsstand NO MEM) of op het ingestelde dimniveau van de laatste keer dat u de lamp heeft uitgezet (schakelaarsstand MEM).

Door lang drukken kunt u de lampen dimmen. Om de dimrichting (meer of minder) te veranderen, de drukknop loslaten en nogmaals lang drukken.

Om de lampen te doven, nogmaals kort drukken.

DIMMER PARA FITAS LED MONOCOLOR 12 - 48V_{CC}

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de alimentação	12 - 48V _{CC}
Consumo	12mA
Válido para...	Fitas LED Monocolor 12-48V _{CC}
Carga máxima	8A
Ajuste de nível mínimo	1% ~ 60%
Velocidade de regulação	0% a 100%: 3seg ~ 10seg
Controlo	Botão referido a Massa ou Botão isolado referido a 230V~
Dimensões	46 x 46 x 19mm
Peso	23g
Temperatura de funcionamento	0°C ~ +40°C
Temperatura de armazenamento	-30°C ~ +70°C
Proteção ambiental	IP20 DIN EN 60529
Conforme a Norma	EN 60669-2-1

DESCRIPÇÃO

Dimmer, com tecnologia de modulação por pulsos (PWM), especialmente concebido para controlar fitas LED 12-48V_{CC}, até um máximo de 8A.

Formato extraplano, com apenas 19mm de grossura, para instalação em caixa de derivação.

Proteção rearmável contra sobrecargas e curto-circuitos. Proteção térmica, não rearmável a partir de 125°C.

Controlo por botão de pressão, com ou sem memória. Pode ser utilizado um botão de pressão referido a massa (P1), um botão de pressão isolado da alimentação referido a 230V~ (P2) ou ambos.

Contam com dois potenciômetros:

- "min": para fixar o nível mínimo de regulação (1% "+" ~ 60% "-").
- "dim speed": para ajustar a velocidade de regulação entre 3seg "-" e 10seg "+" (de 0% a 100%).

INSTALAÇÃO

- 1 - Desligue a corrente.
- 2 - Instale o regulador de acordo com o esquema de instalação:
Fig. 1 (P1): botão de pressão referido a massa (por exemplo.: nova construção).
Fig. 2 (P2): botão de pressão isolado da alimentação referido a 230V~ (por exemplo: reforma).
- 3 - Assegure-se de ter as fitas de LED ligadas e alimente a instalação.
- 4 - Ligue as fitas de LED com um toque curto e realize um toque longo até atingir o nível mínimo de regulação. Se o valor mínimo atingido for o desejável, deixe-o como está. Se você quiser um valor ligeiramente mais elevado, rode o potenciômetro "%" um pouco para a direita até atingir um valor mínimo adequado.

FUNCIONAMENTO

Um toque curto irá ligar as fitas de LED ao nível máximo (NO MEM) ou ao nível de regulação ajustado antes de ter desligado a última vez (MEM).

Um toque longo efetua a regulação das fitas de LED. Para alterar o sentido de regulação (crescente ou decrescente), libertar o botão de pressão e realizar um novo toque longo.

Para desligar as fitas de LED, fazer um novo toque curto.

VARIATEUR POR BANDES DE LED 12 - 48V_{CC} MONOCHROME

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	12 - 48V _{CC}
Consommation	12mA
Apte pour...	Bandes de LED 12-48V _{CC} Monochrome
Puissance	8A
Niveau de régulation minimum	1% ~ 60%
Vitesse de régulation	0% ~ 100%: 3sec ~ 10sec
Contrôle	Bouton poussoir référencé à Masse ou Bouton poussoir isolé référencé à 230V
Dimensions	46 x 46 x 19mm
Poids	23g
Température de fonctionnement	0°C ~ +40°C
Température de stockage	-30°C ~ +70°C
Protection environnementale	IP20 selon la norme DIN EN 60529
Conforme à la Norme	EN 60669-2-1

DESCRIPTION

Variateur avec technologie de Modulation de Largeur d'Impulsions (MLI), spécialement conçu pour contrôler des bandes de LED 12-48V_{CC}, jusqu'à un maximum de 8A.

Format extraplant, de 19mm d'épaisseur seulement, pour installation dans une boîte de dérivation.

Protection réarmable contre sur surcharges et les courts-circuits.

Protection thermique, non réarmable à partir de 125°C.

Contrôle par bouton poussoir, avec ou sans mémoire. L'on peut utiliser un bouton référencé à Masse (P1), un bouton externe isolé référencé à 230V~ (P2), ou les deux.

Dispose de deux potentiomètres:

- "min": pour fixer le niveau minimum de régulation (1% "+" ~ 60% "-").
- "dim speed": pour ajuster la vitesse de régulation de 3sec "-" à 10sec "+" (de 0% à 100%).

INSTALLATION

- 1 - Couper le courant.
- 2 - Installez le variateur selon l'un des deux schémas de câblage:
Fig. 1 (P1): Bouton poussoir référencé à Masse (ex.: nouvelle construction).
Fig. 2 (P2): Bouton poussoir référencé à 230V (ex.: réforme).
- 3 - Assurez-vous que les bandes de LED sont bien connectées. et branchez l'installation.
- 4 - Allumez les bandes de LED avec une pulsation courte et réalisez une pulsation longue jusqu'à atteindre le niveau minimum de régulation. Si la valeur minimum atteinte est celle souhaitée, laissez tel quel. Si vous souhaitez une valeur un peu supérieure, tournez un peu le potentiomètre "%" vers la droite jusqu'à atteindre une valeur minimum appropriée.

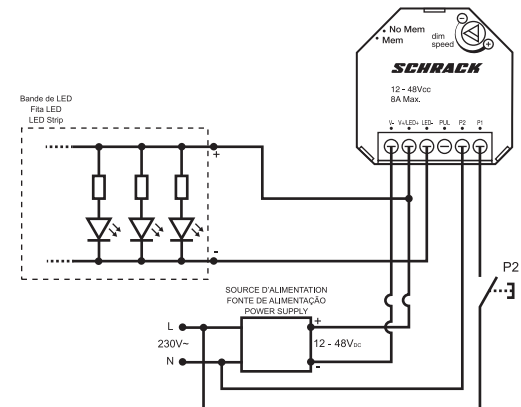
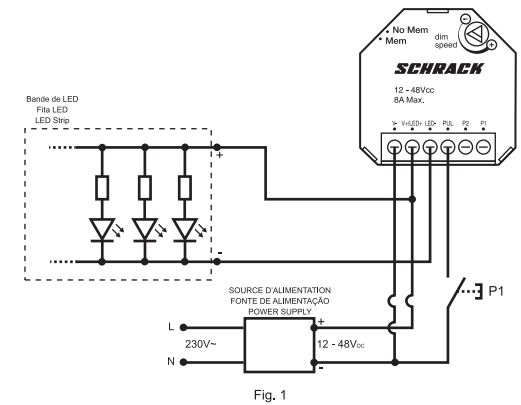
FONCTIONNEMENT

Une pulsation courte allumera les bandes de LED au niveau maximum (NO MEM) ou au niveau de régulation ajusté avant d'avoir éteint la dernière fois (MEM).

Une pulsation longue réalisera la régulation des bandes de LED. Pour changer le sens de régulation (croissant ou décroissant), lâcher le bouton et réaliser à nouveau une pulsation longue.

Pour éteindre les bandes de LED, réaliser à nouveau une pulsation courte.

Gebruiksaanwijzing
Instruções de serviço
mode d'emploi
EHLEDSTRIP



Schrack Technik GmbH
Seybelgasse 13,
A-1230 Vienna